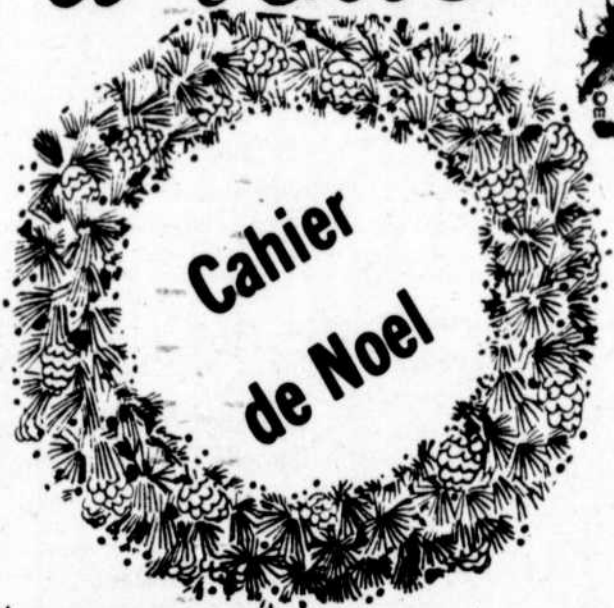


Joyeux
Noël
à tous



le bulletin

19e année - numéro 22

BUCKINGHAM

Mercredi, 22 décembre 1976

PREMIER PRIX

LE PETIT FAON

Claire Blais - Plaisance

Il était une fois, dans une forêt du Québec, plus spécialement dans la région de l'Outaouais, un petit faon nommé Picot.

Picot était bien triste parce que sa maman était morte quelques jours après sa naissance. Avec force et courage, il avait réussi à trouver suffisamment de nourriture pour conserver la vie. Cependant, notre ami était bien maigre, ce qui enlevait beaucoup de charme à sa personnalité.

Picot traversa donc plusieurs villages et plusieurs forêts. Il était à la recherche de quelqu'un qui pourrait le divertir et surtout, comprendre sa situation de pauvre orphelin.

Chemin faisant, Picot entend une mélodie étrange. Il s'arrête, tourne la tête à droite, puis à gauche, mais il ne voit rien.

- "Qui vient de jouer cet air merveilleux?" dit Picot
- "C'est moi", répond Arthur
- "Mais qui es-tu et où te caches-tu?" reprend Picot
- "Je suis Arthur le moineau; tu n'as qu'à lever la tête et tu me verras."

Picot aperçoit le moineau perché sur une branche. Il le trouve bien petit mais il lui demande gentiment:

- "Écoute Arthur, j'aurais besoin d'un ami avec qui je pourrais me divertir ou m'amuser. Accepterais-tu de devenir cet ami?"

- "Mais à qui poses-tu cette question? Tu n'es qu'un pauvre petit faon et tes pattes sont beaucoup trop fragiles, pour pouvoir me suivre. Je ne suis pas intéressé du tout. Cherche parmi tes frères, tu trouveras sûrement quelqu'un qui acceptera ton invitation."

Et Arthur s'envola vers une autre direction.

Picot, l'âme en peine, se remet en route. Il s'arrête ici et là pour brouter quelques brins d'herbe ou quelques feuilles séchées puisque l'automne avance à grands pas.

Soudain, un nouveau bruit l'émerveille. Cette fois, c'est "Gentil" l'écureuil roux. Il est assis sur une pierre et grignote une grosse noix qu'il tient entre ses pattes.

- "Bonjour à toi. Qu'est-ce qui t'amène dans notre voisinage?" de dire l'écureuil.

- "Salut l'ami! Tu veux savoir ce qui m'a conduit ici? Je cherche un copain qui pourrait me distraire et partager mes joies ou mes peines. Accepterais-tu?"

Et Gentil de répondre: "Mais, y as-tu pensé? Moi, un écureuil rapide, je devrais suivre ou attendre un pauvre petit faon qui tient à peine debout! Non, merci! Cherche ailleurs.

Picot devient de plus en plus triste. Le froid se fait plus intense et notre ami ne sait plus où se diriger. Il essaie de courir pour se réchauffer mais ses pattes trop faibles plient sous son poids. Que deviendra-t-il?

Comme il est encore par terre, en attendant de reprendre des forces, Picot entend des pas derrière un arbre. Il a bien hâte de voir qui sera le nouveau venu.

Il ouvre bien grand les yeux. Tout ce qu'il peut voir: deux longues oreilles et une boule de fourrure grisâtre. Il a bien deviné; c'est un lièvre.

- "Que fais-tu par terre par un tel froid?" de dire Gris-Gris, le lièvre. "Lève-toi".

- "C'est que, vois-tu, je n'ai rien à manger et je suis trop faible. Pourrais-tu m'aider?"

- "Débrouille-toi, voyons! Fais comme nous: cours, marche, cherche et tu finiras par trouver ce qu'il te faut".

Gris-Gris fait un bond de côté et le voilà déjà reparti.

Pauvre Picot! Il baisse la tête et sanglote de tout son petit corps fragile. Les beaux flocons de neige commencent à tomber et notre ami pense bien que ses jours finiront bientôt si personne ne vient à son secours.

Pendant ce temps, à quelques pas de lui, quelqu'un qui entendait sangloter la pauvre bête, se dirige de son côté. Picot n'ose même pas regarder car il connaît maintenant l'accueil que chacun lui réserve.

Soudain, notre ami s'aperçoit qu'on lui touche au dos.

- "Que fais-tu là?" petit faon.

- "C'est que, voyez-vous, j'ai besoin d'aide, mais personne ne veut m'apporter le bien-être dont j'ai besoin. Mais, au juste, qui êtes-vous? Je n'ai jamais vu un être ayant votre ressemblance."

- "Tu veux savoir qui je suis? Eh! bien! petit faon, je suis un pauvre cultivateur. Je viens chercher, pour mes neuf enfants, un sapin qu'ils décoreront pour la fête de Noël."

- "Ils sont chanceux, vos enfants, ils seront heureux à Noël! Moi, je ne serai probablement plus en vie d'ici ce beau jour de l'année".

- "Mais voyons, petit faon, pourquoi parles-tu ainsi?"

- "C'est que, pensez-y, je suis seul et personne dans cette forêt, ne veut de moi. Il ne me reste plus qu'à mourir."

- "Si tu le veux bien, je suis prêt à t'aider. Je vais te suggérer quelque chose. Écoute attentivement et dis-moi ce que tu en penses. Vois-tu, Picot, je suis très pauvre. Mes enfants voudraient bien, comme leurs amis, recevoir des cadeaux à Noël mais, je n'ai pas assez d'argent pour faire des surprises à tout le monde. Si tu voulais venir avec moi, je te mettrais à l'abri dans mon étable, je te nourrirais soigneusement jusqu'à la fête de Noël. Le soir venu, c'est toi que j'offrirais à ma famille. Je suis sûr que chez nous, tu seras très bien reçu.

Les yeux de Picot se remplirent de larmes tellement il était heureux.

- "Bien sûr que j'accepte" ajoute-t-il.

Le cultivateur charge donc sur son épaule le petit faon et traîne d'une main le sapin qu'il avait coupé. Une fois arrivé à l'étable, Monsieur Louvain installe Picot bien au chaud parmi les autres bêtes. Il lui donne chaque jour, beaucoup de foin pour le renforcer et pour l'engraisser.

Picot comptait les jours avant la grande fête. Il était de plus en plus heureux et il avait bien hâte de faire la connaissance des enfants.

Le soir venu, le cultivateur apporte un large ruban rouge à l'étable. Il l'attache dans le cou de Picot. Il est très beau maintenant puisqu'il a repris ses forces et qu'il ne se sent réellement plus seul.

Monsieur Louvain amène donc Picot à la maison. Il dit à la famille:

- "Mes enfants, c'est la première fois, depuis de nombreuses années, que j'ai la chance de vous offrir, une récompense. Prenez-en bien soin, il est précieux."

En voyant l'animal, les enfants sautent de joie. Ils le flattent, le cajolent, le caressent. Il est tellement mignon avec sa grosse boucle rouge. C'était sûrement leur plus beau jour de Noël.

Picot, heureux de plaire à tout ce petit monde, gambadait et oubliait toutes les peines qu'il avait déjà vécues.

Le petit faon passa donc la majorité de ses jours au milieu de la famille Louvain qui s'occupait beaucoup de lui. Tous, enfants et Picot, s'entendaient très bien.



Noël

Je souhaite à tous un très joyeux Noël, de ma part, ainsi que celle de toutes les Filles d'Isabelle, je remercie les organisations qui ont travaillé avec nous, nos clients du comité pourvoyeur, à tous, je souhaite la plus belle fête qui soit.

A mes Filles d'Isabelle; que Dieu vous bénissent et vous protègent non seulement pendant la période des fêtes, mais toute l'année durant et vous donne la persévérance pour que nous travaillions ensemble tout un an et nous retrouvions aussi unies l'an prochain.

Joyeux Noël et bonne et heureuse année à tous.

Fernande Simard, Régente.

Merci au journal de cette opportunité qui m'est donnée de faire mes souhaits gracieusement, et bonne année à vous aussi; Joyeux Noël.

Voeux de Noël

A tous, je souhaite que Noël soit un jour de joie. Je vous souhaite la joie que nous donne les bons vieux souvenirs des Noël de notre enfance. Mais je vous souhaite surtout la joie de prévoir que dans les jours à venir, il y a pour vous des expériences comblantes, des moments d'intense bonheur.

Et Noël est bien le jour désigné pour attiser en nous cette espérance d'un avenir toujours plus beau. Ce Jésus qui devient homme avec nous, s'est engagé à transformer notre terre, à y répandre le feu de l'amour. Cette joie que contient Noël, cette confiance de l'avenir, je vous souhaite de l'expérimenter au plus profond de vous-mêmes.

Michel Legault, ptre, curé.
Paroisse St-Luc

Joyeux Noël

Les membres du Club Richelieu de Buckingham offrent à leurs concitoyens un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse Année.

Ils profitent de cette occasion pour remercier ceux qui ont encouragé de près ou de loin, l'oeuvre du Club Richelieu.

A l'aube de cette année nouvelle, nous espérons que les relations entre les clubs sociaux seront imprégnées de "PAIX ET FRATERNITE."

Club Richelieu Buckingham Inc.
Maurice Maisonneuve, Président.

Deuxième prix UN NOEL PAUVRE

Maria n'avait que dix ans. Elle allait à l'école du village dirigée par des religieuses. C'était déjà le vingt décembre et partout dans l'air on sentait venir Noël.

De jour en jour, on voyait venir des traîneaux avec des sapins couverts de neige. A l'école, les religieuses avaient préparé un choeur de chant pour la messe de minuit. Maria était parmi eux. Après l'école, les élèves se rassemblaient à l'église pour pratiquer et comme Maria avait une très belle voix, comme presque tous les enfants pauvres, elle devait chanter "Sainte Nuit". Ses petites amies de classe la délaissaient parce qu'elle n'avait pas de père et que sa mère devait travailler très fort pour trouver l'argent nécessaire pour elle et sa fille. De ce temps, pour une femme, l'ouvrage était rare et l'argent aussi. Sa mère venait de se trouver un emploi. Elle était femme de ménage et tous les jours elle lavait à genoux des planchers de bois.

Noël s'annonçait assez triste pour cette famille car tout l'argent qu'elle gagnait était pour le loyer, la nourriture, et le chauffage. A vrai dire c'était une famille pauvre. Maria n'avait qu'une robe aux genoux, à grandes manches et avait des pièces un peu partout. A l'école, ses compagnes lui brisaient le coeur en ne parlant que de leurs toilettes pour la messe de minuit. Certaines avaient déjà leur robe prête à porter et à faire admirer. Maria restait toujours à l'écart de ces conversations car tout ce qu'elle pouvait s'offrir était de regarder les jolies petites robes dans les vitrines. Elle aurait bien aimé gagner quelques sous en livrant des marchandises pour les commerçants mais elle fut refusée partout. On lui répondait que ce n'était que pour les garçons. Elle était désespérée à l'idée de ne pouvoir s'acheter cette petite robe rouge qui lui faisait tant d'envie. Sa mère, pour la consoler un peu, lui dit que peut-être elle pourrait la lui acheter si le marchand de charbon ne lui réclamait pas ce qu'elle lui devait avant Noël.

C'était déjà le vingt-deux décembre et les classes étaient terminées pour les vacances de Noël. Un autre espoir revint en elle car sa mère, qui cousait le soir pour les autres afin d'augmenter ses revenus, était à confectionner un costume pour la femme de Monsieur le maire du village. Comme elle lui avait donné beaucoup de tissu pour son costume, elle espérait que la bonne dame lui ferait cadeau du reste du tissu.

Le costume fini, Maria obtint la permission de sa mère d'aller rendre l'ouvrage terminé. Mais la dame refusa de donner le reste car elle avait promis la pièce à sa fille qui avait plusieurs enfants à habiller pour ce fameux Noël.

En rentrant à la maison, Maria s'arrêta devant la vitrine et de grosses larmes lui gelaient sur les joues en pensant que jamais elle n'obtiendrait cette robe qu'elle désirait tant.

Arrivée à la maison, elle s'efforça de cacher son gros chagrin à sa mère, mais elle n'y parvint pas car le marchand de charbon avait laissé la facture dans la boîte aux lettres. Fini l'espoir! se dit Maria. Il ne restait que deux jours avant Noël.

A deux heures de l'après-midi, c'était l'avant-dernière répétition pour la messe de minuit.

Aussitôt la vaisselle du midi terminée, elle courut à l'église, s'agenouilla devant l'autel et pria la Sainte-Vierge pour qu'un miracle s'accomplisse; elle qui vécut dans la misère et la pauvreté saurait peut-être la comprendre.

Déjà la veille de Noël. Tous les enfants sont gais. Aux fenêtres, les décorations brillent de mille éclats. Les mères s'affairent aux derniers préparatifs pour le réveillon.

Chez Maria, l'atmosphère est très triste. Sa maman devait travailler toute la journée. Maria monta au grenier et se mit à fouiller dans cette vieille valise poussiéreuse qui l'a toujours fascinée.

France Villeneuve Val-des-Bois

Elle y trouva de vieux chapeaux, quelques chemises ayant appartenu à son père, quelques vieilles photos de famille, et tout au fond une ancienne robe de soirée ayant probablement appartenu à sa grand-mère.

Une idée lui vint tout à coup. Si j'essayais de me confectionner une robe avec celle-ci? Aussitôt dit, aussitôt fait. Elle descend à la cuisine, étale cette robe blanche sur la table. Et maintenant, au patron! Elle prit du papier journal et se tailla un patron.

Pour le faire, elle devra désobéir à sa mère qui lui a défendu de prendre ses ciseaux pointus. Mais pour une occasion pareille, elle se dit que sa mère ne la gronderait sûrement pas. Elle découd la vieille robe, y épingle son patron et de plus en plus excitée, se met à tailler.

Pour être à la hauteur, elle dut monter sur une chaise. Tout à coup, ses pieds firent basculer la chaise par terre, et Maria qui avait toujours les ciseaux en main, tomba sur la table, se poignardant avec les ciseaux.

Il était six heures et sa mère rentra à la maison, poussa un cri de frayeur en apercevant sa chère Maria sur la table et sur la robe blanche à moitié taillée, elle vit une mare de sang.

Pour Maria il n'y aura pas de Noël sur la terre, mais au Paradis ce sera un Noël éternel.

Joyeux Noël et beaucoup
de bonheur pour la nouvelle
année



La Banque de
Nouvelle-Ecosse
986-3386

526 Principale - Buckingham
J. G. H. Brown, Directeur

Joyeux Noël

Bonne Année

LAFLEUR FLEURISTE

Gielle Lemieux, prop.

152 Joseph

986-5824

BUCKINGHAM

Joyeux Noël

Bonne et heureuse
année

TOWN & COUNTRY CLEANERS

Lorance Pothin, prop.

103 Joseph

986-2811

BUCKINGHAM

Meilleurs
souhaits

RAOUL CLEMENT

Halle à chauffage

FMA

MASSON

986-3001

Joyeux Noël

STATION DE SERVICE
CAMERON

M. Don Cameron, prop.

389 Principale

986-3318

BUCKINGHAM

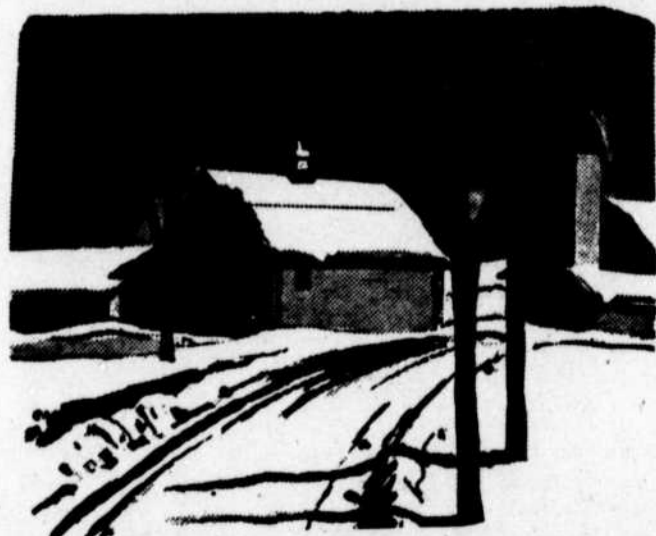


D'ARCY CARRIERE M.EL.

184 Jean XXIII

986-2802

BUCKINGHAM



La Cooperative Agricole Regionale de Papineau

SOUHAITE A TOUS SES SOCIETAIRES, CLIENTS ET EMPLOYES
UN JOYEUX NOEL ET UNE HEUREUSE ANNEE

Réjean Quevillon
président

Gabriel Lajeunesse
Directeur général



**Meilleurs vœux du député de
Gatineau, Monsieur Gaston
Clermont**

En tant que député du comté de Gatineau, il m'a fait plaisir de vous représenter à la Chambre des communes durant 1976 et je serai de nouveau disponible pour répondre à vos demandes au cours de la Nouvelle Année.

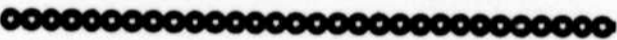
En cette Saison des Fêtes, mon épouse est heureuse de se joindre à moi pour vous offrir, à vous et aux vôtres, nos meilleurs vœux de Paix, Santé, Bonheur et Prospérité pour la Nouvelle Année.



**A la population du Comté de
Papineau**

En ce temps de réjouissance et de fraternité, M. Jean Alfred, député du comté de Papineau, et les membres du parti québécois du comté, vous souhaitent le plus Joyeux Noël.

Jean Alfred.



**La Municipalité Scolaire
de la Vallée de la Lièvre**

Chers contitoyens,

C'est un vif plaisir pour moi de m'adresser à vous aujourd'hui et d'entrer dans l'intimité de votre foyer pour vous offrir au nom de la Commission Scolaire Vallée-de-la-Lièvre mes vœux les plus sincères pour la Noël et l'An qui vient.

Aux enfants, nous souhaitons une école pleine de vie, où ils seront heureux de s'exprimer librement dans les Arts et les Sciences. Que 1977 vous permette de "créer", en donnant libre cours à votre imagination et à votre spontanéité, une véritable école de vie.

Aujourd'hui, nous les adultes nous nous efforçons de faire respecter vos droits.

- DROIT A L'EDUCATION
- DROIT AU LOISIR
- DROIT A LA VIE

Demain, vos enfants exigeront encore plus de vous. Bâissez dans la justice les droits d'aujourd'hui, qui deviendront les devoirs de demain.

AUX PARENTS, nous souhaitons
Une école répondant à leur aspiration
Une école ouverte à la participation
Une école préoccupée de continuer l'éducation des enfants pour en faire des citoyens valeureux, bâtisseurs de l'avenir.

Au personnel enseignant, aux cadres, aux professionnels et au personnel de soutien, nous anticipons une année de Paix, de Sérénité, où les relations de travail permettront le plein épanouissement de votre personnalité et une collaboration de plus en plus axée sur un idéal commun: l'Education de notre jeunesse.

A vous tous, contribuables, même si 1977 s'annonce difficile nous vous souhaitons une vie bien remplie, sans augmentation de taxes tout en conservant les mêmes excellents services que nous avons voulu vous offrir en 1976. Notre préoccupation demeure une saine éducation de la jeunesse dans la Paix, le Sourire et l'Espoir.

JOYEUX NOEL.

EXCELLENTE ANNEE

Lucien Houle, Président.

**Un Joyeux Noël et une Heureuse
Année**

Voilà que l'année 1976 tire à sa fin et j'en profite pour souhaiter à tous et à chacun un Joyeux Noël et une Nouvelle Année de Prospérité, de Joie et de Bonheur. Que l'année 1977 en soit une de salut qui rayonne dans tous les coeurs de mes concitoyens pour chasser la mauvaise humeur et surtout les rancœurs qui assombrissent ce beau ciel bleu.

A tous les membres de la Société Chasse et Pêche de Papineau Inc., heureuse pêche et chasse sans accident, fructueuse en gibier et en joie de se retrouver dans la belle nature de Dieu.

Aux membres de l'Exécutif de la Société Chasse et Pêche de Papineau Inc., je souhaite une autre année de travail bien accomplie. Au Vice-Président, M. Henri Robillard, succès dans ses recherches sur tout ce qui regarde la société et l'environnement, beaucoup de camionnage pour éviter la pollution dans la belle ville de Buckingham; à cet homme à sa retraite, fondateur de la Société Chasse et Pêche Papineau.



C. S. R.

Papineau

Les commissaires de la Commission Scolaire Régionale Papineau offrent leurs meilleurs vœux à toute la population et lui souhaitent en particulier "un environnement scolaire dynamique" qui permette à l'étudiant de cheminer lui-même vers son développement optimum comme personne autonome, sociale et engagée.


Une école où il fait bon vivre
Une école à la recherche de l'excellence
Une école où l'on vit des valeurs qui donnent un sens à la vie.

LE DIRECTEUR GENERAL
Antoine Morin.

MEILLEURS VŒUX
HOTEL WINDSOR
Norm MacMillan, prop.
986-5681 BUCKINGHAM


CHARTRAND & FILS
Vendeur motoscooters Yamaha
986-3595 ANGERS

Meilleurs souhaits
SALON DE COIFFURE THERESE
Thérèse St-Jacques, prop.
117 J.F. Kennedy
986-2316 BUCKINGHAM

Meilleurs souhaits

JOSEPH ELIE LTÉE
Armand Lefleur, agent
986-8238
184 McLaren BUCKINGHAM

je souhaite que ses désirs soient accomplis durant l'année 1977.

Au secrétaire-correspondant, M. Aimé Trudel, je souhaite des activités dignes d'un homme qui sait se tenir debout pour défendre les droits de la nature, et des pêcheurs et des chasseurs.

A notre grand argentier, M. Richard, Fournel, je souhaite plus de temps pour aller taquiner la truite et moins de problèmes avec les câbles de Bell Canada. A M. Jean-Noël Madore, responsable des cartes de membres, je souhaite beaucoup d'activités avec ses cartes et paix avec ses boeufs... ainsi qu'avec la bouilloire de la compagnie McLaren.

Pour M. René Laurin, un autre pionnier de la société, beaucoup de téléphones, succès à chaque assemblée et des recherches fructueuses. Si l'été peut donc arriver, le ginseng y'a qu'à bien se tenir.

A M. Laurent Morin, un nouveau directeur, je souhaite de grandes réalisations dans la Société. M. Morin est élu président pour l'année 1977-78; ses activités commenceront le 1er mars '77. Je lui souhaite un moteur qui roule à plein rendement.

Un autre jeune dans le bureau de direction: M. Pierre Charet. Je souhaite une longue vie avec l'Exécutif, car c'est un gars qui sait jouer plusieurs cordes.

A M. Conrad Ménard, directeur, je souhaite de réaliser son point de vue dans la Société, soit donner un support moral à ses coéquipiers et peut-être qu'à sa retraite deviendra-t-il un ardent pêcheur?

Celui-ci je lui souhaite de toujours récupérer son dare-devil sans trop de problèmes. M. Gordon Roos est un ardent pêcheur dans la Rivière Outaouais, mais il y a des billots cachés.


Et voici qu'on a une dame comme directrice: j'ai nommé Mme Suzanne Raby à qui je souhaite que ses efforts pour la Société soient couronnés de succès. Je crois qu'elle serait bien aise de voir une autre dame lui prêter main forte à la direction.

A M. Jules Mercier, un autre nouveau directeur, je souhaite un peu plus de temps libre à son travail habituel et du succès comme recruteur dans sa belle campagne de Notre-Dame-de-la-Salette.


A M. Lamontagne, un nouveau directeur également, je souhaite un heureux séjour dans l'Exécutif de notre Société durant l'année '77. Un homme à sa retraite a besoin de quelques distractions.

Donc, à tous ces directeurs et à leur famille, ainsi qu'à tous les membres de la Société, Joie, Santé, Bonheur. Que le Noël '76 soit le plus beau et l'année nouvelle des plus remplies.

Eugène Raby, Président.

Joyeux Noël
A tous

**CONSTRUCTION
CLAUDE CLÉMENT
& FILS LTÉE**
986-5801 986-6661
BUCKINGHAM


**SALLE DE BILLARD
BUCKINGHAM**
Gilles Binette, prop.
102 Joseph
986-3110 BUCKINGHAM

JOYEUX NOEL
et que
Paix, Joie
et Bonheur
vous accompagnent
toute l'année.

NADON & FILS INC.
Tapis, papier tenture, papiers,
tapis, peintures
BUCKINGHAM
137 St-Joseph 986-5962



QUEBEC EN BLANC, GRANDEUR NATURE

Dès que ses eaux sont solidifiées, la Saint-Charles se métamorphose en une piste miroitante où évoluent, sur près de 3 km, patineurs grands et petits. Elans gracieux, clowneries, chutes et fous rires, on file le pied léger tandis que skieurs de fond, raquetteurs ou simples promeneurs observent la scène en côtoyant cette patinoire naturelle, en plein coeur de la ville de Québec.

Quoi de plus réconfortant qu'un bon feu de bois pour clore une longue randonnée en skis ou en raquettes! Après une cure de silence et de calme dans la somptueuse nature hivernale, on regagne sa chaude maison à moins que, plus endurcis, on ne préfère gîter sous la tente dans les parcs ou terrains privés aménagés pour le camping d'hiver.

(Photos: Direction générale du tourisme)

QUEBEC EN BLANC, GRANDEUR NATURE

Vous souvenez-vous d'un temps euphorique où les premiers flocons, semblables à des pépites de nuages, vous arrachaient des cris de joie... un temps où, sitôt le gazon blanchi par une fine couche de neige, on se précipitait dehors pour façonner un bonhomme à l'existence souvent éphémère et se bombarder de balles de neige jusqu'à ce que culbutes et rives s'ensuivent?

Vous arrive-t-il de rêver secrètement d'un congé férié à l'occasion de la première neige alors que patrons, fonctionnaires, ouvriers, écoliers et chômeurs se retrouveraient dans la rue pour célébrer la grande fête de l'hiver?

Tel un flocon, je redescends de mon nuage, non pas pour parler des corvées de pelletage, de la circulation pénible, du frisson qui vous parcourt dès que vous mettez le nez dehors ou du poids des multiples couches de lainages, des capotes, tuques et mouffles fourrées, mais pour raconter un hiver qui, loin de laisser froid, donnerait le goût d'y revenir pas plus tard que l'an prochain!

L'hiver en ce pays, c'est avant tout le privilège d'une neige abondante et de qualité MEME A BASSE ALTITUDE. Les sportifs qui fréquentent les 120 stations de ski alpin savent déjà qu'elle atteint deux mètres au sommet et près d'un mètre à la base du millier de pentes desservies par les installations les plus modernes, et cela dans toutes les régions du Québec. Pour leur part, les skieurs de fond s'en donnent à coeur joie dans les 5,600 km de pistes balisées et entretenues des parcs ou stations privées. Fidèles aux habitudes des autochtones, les raquetteurs utilisent les 275 sentiers qui leur sont réservés en plus de circuler, au gré de leur fantaisie, en terrain ouvert ou boisé. Poussant plus loin cette retraite dans la superbe nature hivernale, certains voudront gîter sous la tente, ou confortablement dans leur roulotte, sur l'un des terrains (environ une douzaine) aménagés pour le camping ou le caravaning d'hiver; situés à proximité des stations de ski de fond et de ski alpin et utilisés comme mode d'hébergement saisonnier plutôt que quotidien, ces terrains accueillent aussi le campeur itinérant. Retour aux sources, cure de santé, douce liberté quand viennent le soir ou la fin de semaine la liste des chanceux ne s'arrête pas là!

Les brochures SKI-QUEBEC, SKI DE FOND ET RAQUETTE, PLAISIRS D'HIVER, HOTELS DU QUEBEC, CAMPING QUEBEC, et POURVOYEURS EN CHASSE ET PECHE, publiées par le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, fournissant tous les renseignements sur les sports d'hiver et les autres facilités d'hébergement. On se les procure en écrivant au Service des renseignements touristiques, 150 est, b^d Saint-Cyrille, G1R 4Y3, ou en se rendant à l'une de ses sept salles permanentes d'accueil:

- 12, rue Sainte-Anne, Québec
- 2, place Ville-Marie, Montréal
- Aéroport international de Montréal à Mirabel
- Notre-Dame-du-Portage, r. 20
- Parc de la Vérendrye, r. 117
- Rivière-Beaudette, r. 20
- Saint-Bernard-de-Lacolle, r. 15

LEMAC SERVICE

986-5300 MASSON

Joyeux Noël

LIEVRE FUELS ENRG.

Gérard Lebanc, prop.

986-8111

239 Principale BUCKINGHAM

Joyeux Noël
et
Bonne et heureuse
année

BARBARY PROVIPOP

Don Barbary, prop.

986-8108 BUCKINGHAM

Joyeux Noël Bonne Année

JULES HASPECT ENRG.

Claude Haspect, prop.

377 Principale

986-3625 BUCKINGHAM



LIEVRE MATERIALS INC.

239 Principale

986-8111 BUCKINGHAM

Meilleurs souhaits

PLOMBERIE BOURASSA PLUMBING

587 Boul. Cité des Jeunes, BUCKINGHAM

Claude Bourassa, prop.

986-8993

Joyeux Noël

PORTELANCE - MERCIER

Epicaria licenciée

986-5821

162 Louisa BUCKINGHAM



TABAGIE BUCKINGHAM

986-8159

463 Principale BUCKINGHAM

Joyeux Noël
et
Bonne et heureuse
année



MENUISERIE RAYMOND GOSSELIN

986-8142

92 MacLaren MASSON

Joyeux Noël et
Bonne Année

ARTICLES DE SPORT MITCH

Lucien Chartrand, prop.

490 Principale

986-5718 BUCKINGHAM

Joyeux Noël et
Bonne Année

NETTOYEURS BUCKINGHAM-GATINEAU

M. Robert Chiffon, prop.

986-2662 BUCKINGHAM

Joyeux Noël a tous nos annonceurs



*Joyeux Noël
&
Bonne et heureuse
année*

BERTHEL FORD

Raymond Berthel, prés.
René Henri, gérant
986-3314

400 Principale

Buckingham



Buckingham Motor Inn

Motel-Salon Bar-Restaurant
ROUTE 309

Mlle Colette Clément, gérante

986-6858

BUCKINGHAM

ULYSSE TREMBLAY & FILS LTEE

Entrepreneur général

986-3808

BUCKINGHAM

RAYMOND HAIRDESIGNER

M. Raymond Chiffoux, prop.

986-8382

119 St-Joseph

BUCKINGHAM

*Joyeux Noël et
Bonne Année*

HOTEL PALACE

Snack Bar ouvert 6 jours par semaine
fermé le samedi

104 Maclaren

Buckingham

*Joyeux Noël et
Bonne Année*

MONIQUE et GILLES BASTIEN

Conseiller au siège no. 9

Ville de Buckingham

"CHAQUE FOIS QU'UN HOMME SE LEVE
POUR DEFENDRE UN IDEAL, AMELIORER
LE SORT D'AUTRUI, OU COMBATTRE
L'INJUSTICE, IL FAIT JAILLIR UNE
LUEUR D'ESPOIR POUR L'HUMANITE."

(Robert Kennedy)



**Meilleurs
souhaits**

FERN ESSO SERVICE

M. Fernand Bourgan, prop.

Ch. Montréal

986-8344

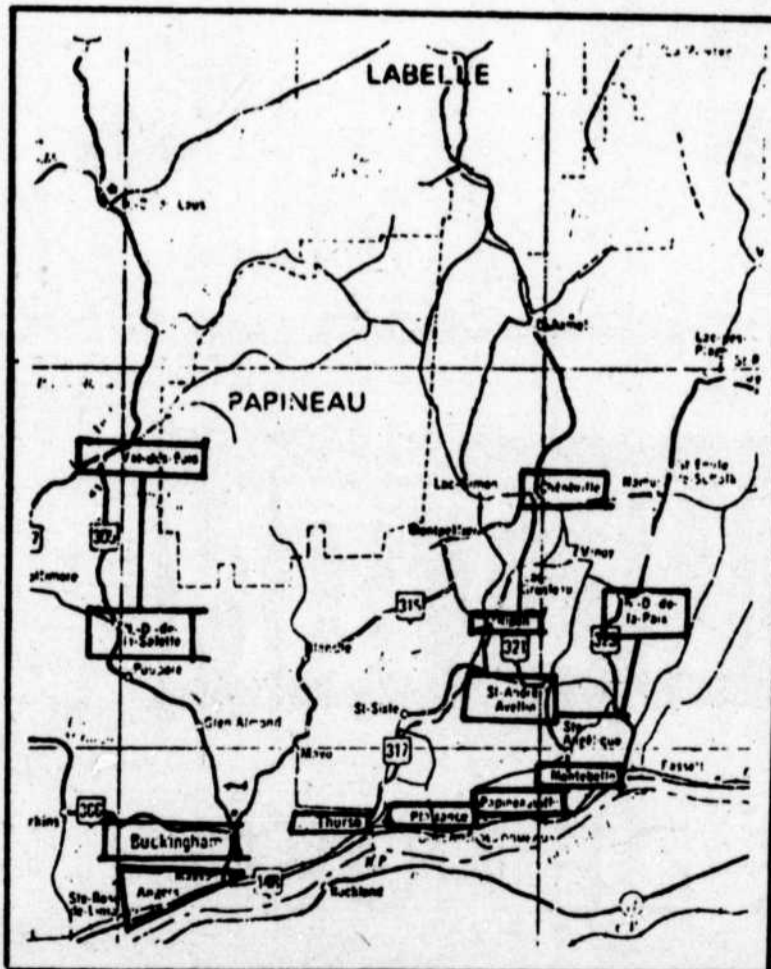
MASSON



Le personnel et la direction des

CAISSES POPULAIRES DE PAPINEAU

*vous souhaitent un Joyeux Noël et une
Bonne Année*



**Toutes les routes
vous y mènent**

BUCKINGHAM
Jean-Charles Robitaille
986-5182

PAPINEAUVILLE
Gérant: R. Dupuis
427-5562

THURSO
Gérant: Claude G. St-Denis
985-2289

CHENEVILLE
Gérant: Jacques Riopel
428-3232

NOTRE-DAME DE LA SALETTE
Gérant: Gérald Latour
Succ. Val-des-Bois.
Tél.: 766-2321

MONTEBELLO
Gérant: Marc-André Lavoie
423-6937

MASSON
Gérant: Gilles Lanthier
986-3364
Succ. Angers

ST-ANDRE-AVELLIN
Gérant: Gilles Mireault
983-7313
Succ. Notre-Dame de la Paix

PLAISANCE
Gérant: Serge Legault
427-6727

RIPON
Gérant: André Rail
983-2424

Tous les services vous y attendent

LIBRAIRIE

986-5913 — 986-5136

Ouvert tous les soirs à partir de
jeudi, décembre 1976
de 9.00 à 9.00
Samedi: 9.00 à 5.00

BUCKINGHAM

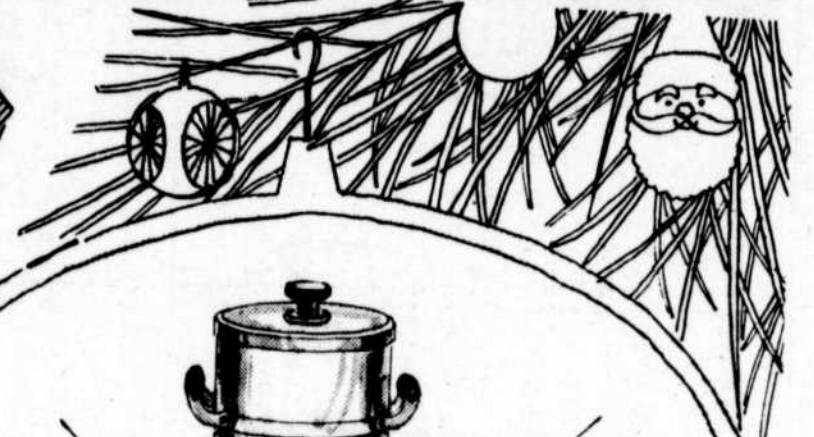
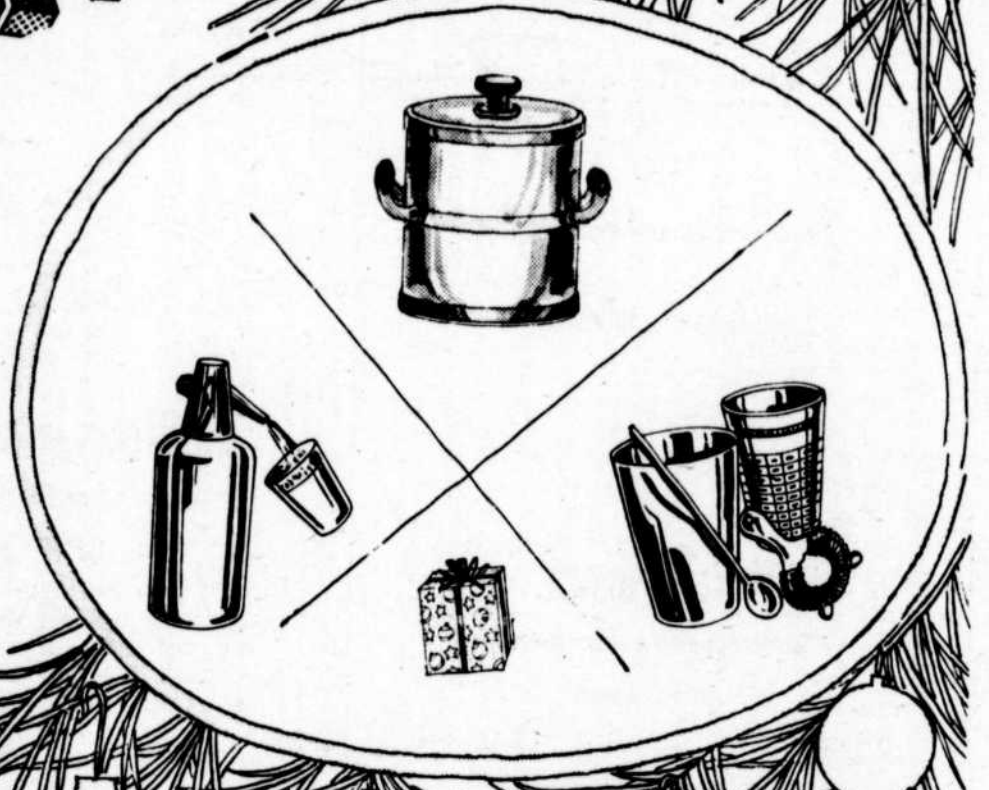
Open every night from Thursday
December 16th, 1976
from 9.00 to 9.00
Saturday: 9.00 to 5.00

533 PRINCIPALE

BOOKSHOP

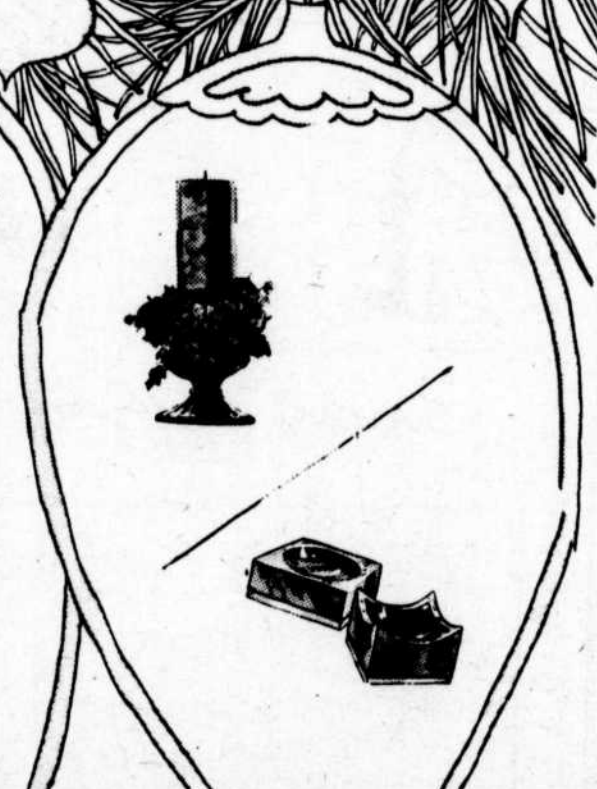
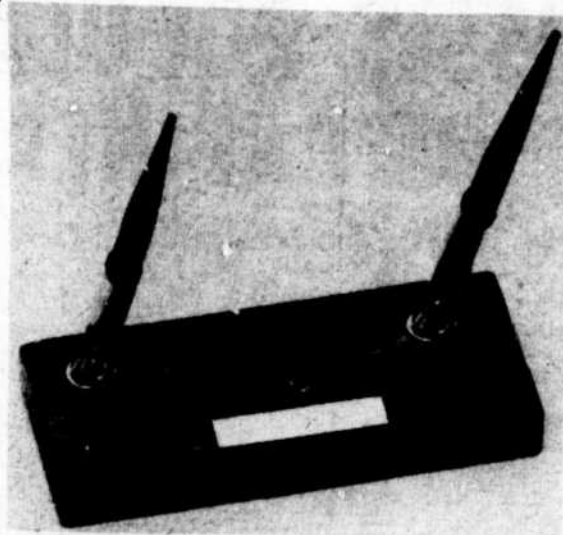


*Beaucoup de
Bonheur
à l'occasion des
Fêtes*



*Des cadeaux
pour tous les goûts
vous en aurez
chez-nous...*

*The perfect gift
for everyone*



10% RÉDUCTION

**SUR CADEAUX DE NOEL
ON CHRISTMAS GIFTS**

Bons Souhairs



Produits Sealtest

Egg Nog
Léo Giroux, prop.

986-3443
381 Charles



986-2237
Buckingham



J.A. Kimberley

Service de chauffage
986-5283 R.R.1, Buckingham

*Joyeux Noël et
Bonne Année*



FERRONNERIE LANDRY ENRG.

M. Valour Landry, Prop.
530 Principale

986-3712

BUCKINGHAM

Meilleurs Voeux

Léo-Paul Girouard

TEXACO

986-8023

33 Notre-Dame, Masson

**Meilleurs
souhairs**

Foyer du Tissu

Gérald Gauthier, prop.

986-2501

420 Principale, Buckingham



**Meilleurs
souhairs**

Hotel Ambassador

641 Boul. Maloney

663-5363

Gatineau

Joyeux Noël

ELI ASSAD INC.

986-3810

470 Principale, Buckingham

Joyeux Noël

Mercier Matériaux Inc.

Marchand PAL

Route 309 Masson 986-3361



*Meilleurs voeux de bonheur
à tous nos employés, amis et
leurs familles*



**Les Industries
ERCO
Limitée**

BUCKINGHAM, QUÉ.

Joyeux Noël

Chaque feu l'hiver est un feu d'exil
comme une promesse d'été
qui consume doucement la terre
dans chaque village dans chaque ville
dans chaque chalet solitaire.
Chaque feu l'hiver est une promesse
qui danse sur les murs de nos maisons qu'assiègent
la nuit le froid le vent la neige.

Chaque amour est une promesse
de cette grande amitié
qui chante partout sur la terre
dans chaque fleur chaque tendresse
et dans chaque coeur solitaire.
Chaque amour est une promesse
qui chante au long de notre vie qu'assiègent
la mort le désespoir les haines et leurs pièges.

Demain, c'est Noël.
Déjà! J'aurais voulu,
cette année, me prépa-
rer à entrer plus avant
dans le mystère. J'aurais
voulu habiller mon coeur
de neuf. Et me voilà
pris de court, vieux d'une
vieillesse que je crains
sans remède.

C'est la parole de

Dieu qui crée, mon frère,
et qui recrée nos coeurs.
Elle se fait proche au-
jourd'hui. Les prépara-
tions sont nécessaires, cer-
tes, et il y a un temps pour
les préparations. Mais
quelle fut celle du premier
jour sinon un vide où se
perd notre imagination?

Quelle fut celle de la



Chaque amour chaque feu chaque amitié nous disent
les promesses de cet exil
contre le désespoir et la nuit de la terre
dans chaque village dans chaque ville
et pour chaque coeur solitaire
comme au chevet de chaque église
la petite lampe rouge auprès de l'autel
au coeur de l'exil nuit et jour
brille pour nous et nous rappelle
la présence douce de l'Amour.

Jacques CHARPENTREAU

naissance du Christ sinon
le silence au milieu de la
nuit?

Quelle fut celle de l'a-
venement de l'Esprit
sinon la paix du Cénacle?
Dieu vient. Il nous donne
sa parole.

Il ne faut pas s'affairer,
mais faire place. Il nous
faut écouter.

Prière du temps présent.

On a beau dire...
coupez vos jupes
montrez vos genoux
changez de coiffure

achetez ceci
pour grandir
grossir
maigrir, sentir bon!

si tu veux être belle
si tu veux plaire
si tu veux rester jeune...

essayez cela
pour développer
vos pectoraux,
vos moustaches,
et quoi donc encore!

Si tu veux paraître
si tu veux dominer
si tu veux amasser...

mais à quoi bon... tout cela...
s'il nous manque l'ESSEN-
TIEL...
QUELQU'UN JESUS!

(CET HOMME JESUS,
P. Imberdis)



*Joyeux Noël
et
Bonne et heureuse
année*

Robert Laroche ESSO

Huile à chauffage

986-5536

170 Kennedy

Buckingham

*Joyeux Noël et
Bonne Année*

Buckingham Body Works

U.P. Girard & Fils

Peinture-Débosselage

Réparations de radiateurs

986-6210

Chemin Mayo Buckingham



Beauparlant & Juneau

B.A., L.L.L., Notaires

Me François Beauparlant

Me Pierre-Paul Juneau

986-5704

500 Des Pins Buckingham

Fermé pour la période des Fêtes

du 24 décembre à midi au 2 janvier



CHEZ HENRI RESTAURANT

Maurice Gaudin, prop.

375 Principale

986-9013

BUCKINGHAM



*Joyeux Noël
et
Bonne et heureuse
année*

FILLION PROVIBEC

André Fillion, prop.

791 Georges

986-2515

BUCKINGHAM

**Joyeux
Noël**

A tous

nos

clients

et amis



LANOIE SPUR SERVICE STATION

M. Jean Lanoie, prop.

Coin Principale & Church

986-9043

BUCKINGHAM



A TOUS

MR. GAS

Emile Chénier, Raymond Perleaux, prop.

986-5741

Route 309

MASSON



**Meilleurs
souhaits**

Moteurs hors-bord Mercury
JACQUES POIRIER & FILS LTEE

Scies à chaînes - Pâques auto-neige

VENTES - SERVICE

986-8794

173 Georges

BUCKINGHAM



*Joyeux Noël et
Bonne Année*

**TAVERNE ROCHON
RESTAURANT ROCHON
PLOMBERIE ROCHON**

M. Jacques Rochon, prop.

71 Notre-Dame

986-3508

MASSON

Troisième prix CONTE LAURENTIEN

Autrefois, dans la belle région du Nord de l'Outaouais, deux jeunes garçons revenaient de l'école du rang. C'était au début de décembre, une neige fine recouvrait la prairie, et le vent du Nord devenait frisquet. Les deux bambins s'arrêtèrent un instant sous un chêne centenaire, afin de prendre un court moment de repos. La conversation s'engagea naturellement entre les deux garçonnetts. Pas besoin d'insister pour vous dire que le sujet de leur babillage concernait "Le temps des fêtes: Noël et le Nouvel An."

- "Chez-nous, dit petit Jean en guise d'introduction, on n'est pas bien riche. Jésus de la Crèche et le Père Noël ne nous apportent pas souvent des cadeaux! Vois, mes souliers sont usés et ma culotte rapiécée... Je ne crois pas que mes parents trouveront de l'argent pour acheter des bombons ou des jouets. Encore serons-nous chanceux si nous avons de quoi manger à Noël."

Son ami Nicolas resta décontenancé en écoutant cette "complainte".

- "Quoi, répond-il d'un souffle, vous ne décidez pas un joli sapin dans le coin du salon?"

- "Pour cela, il faudrait beaucoup de belles choses, reprit Jean, d'un ton pensif... Des guirlandes, de grosses boules multicolores. Oh! non, n'pas chez-nous, nous sommes pas assez riches..."

Cette brève conversation s'éteignit doucement et les deux amis se séparèrent à la croisée du chemin, car le joli mois de décembre, si doux soit-il, apporte tôt le crépuscule, et nos écoliers, fatigués d'une rude journée de classe, pressèrent le pas en toute hâte afin de regagner le toit paternel. Nicolas ouvrit la porte de sa demeure en criant:

- "Maman, Maman, il y a de la soupe, ce soir? ..."

- "Viens Nicolas, répondit sa mère en déposant à l'instant même un potage fumant sur la table. Dépêche-toi de manger car ton père a besoin de toi à l'étable pour soigner les animaux."

- "Maman, lança Nicolas d'un seul trait, saviez-vous que chez Jean Parent, on ne décortique jamais un arbre de Noël et les enfants ne reçoivent pas de cadeaux au jour de l'An...!"

- "Oui, je sais cela, Nicolas, de répondre sa mère. Monsieur Parent est depuis longtemps malade et incurable, aussi sa brave femme, doit-elle faire des "ménages" un peu partout afin de gagner quelques dollars. Mais cela ne suffit pas à nourrir et habiller cinq enfants."

- "Quelle tristesse, maman, ne pourrait-on pas aider ces braves gens? conclut Nicolas d'un ton pensif."

- "Tu as un bon petit coeur, mon chéri, enchaîna Madame Lebrun. Nous pouvons aider cette famille à passer un Noël plus heureux. Je vais y songer, tiens j'en parlerai à ton père, il m'aidera sûrement, il a parfois de bonnes idées..."

Mention honorable LE PLUS BEAU CADEAU

En ce jour de Noël, les gens sont tous réunis, tous fêtent, mais moi je suis toute seule. Les gens n'ont pas le temps de penser à moi, pauvre petite moi, je n'ai ni argent, ni amis, ni parents, ni maison. J'aimerais tellement être heureuse comme tous ces gens. Ce jour est pour moi, un jour merveilleux; notre Sauveur aujourd'hui est né. Peut-être que Lui saura m'apporter l'amour que je n'ai jamais pu avoir, il saura un jour me rendre heureuse. Moi aussi je pourrai connaître un Noël comme tous ces gens.

Comme je n'ai rien, ni personne, je dois faire ma vie sans aide puisque personne ne veut de moi. Mais pourtant, je ne suis pas une mauvaise fille, j'aurais bien le droit d'aimer et d'être aimée. Mon plus beau rêve, serait qu'un jour, je puisse moi aussi être heureuse et capable d'aimer. Je suis seule sur ce banc, dans cette immense église. C'est peut-être idiot de m'exprimer ainsi, mais je dois avouer que c'est la première fois que je me trouve à l'intérieur de la maison de Dieu.

Ce soir j'ai décidé de venir parler à Dieu, j'en ai bien le droit. Je le considère comme mon petit papa, puisque j'en ai jamais connu d'autre.

"Ce soir, mon petit papa, je voudrais tant être heureuse. Je voudrais t'avoir près de moi, pour pouvoir te serrer très fort dans mes bras. Je suis seule, je t'en supplie papa, viens auprès de moi, prends-moi dans tes bras, serre-moi. Tu sais bien que je n'ai personne au monde à part de toi. J'aimerais tant être comme tous ces gens. Pourquoi fallait-il que ce soit moi qui sois malheureuse. Papa, je t'ens prie, aide-moi, dis-moi quoi faire pour être heureuse. C'est bien vrai, le bonheur n'est pas la chose la plus facile à trouver. Un jour je serai heureuse n'est-ce pas? Je vais prier très fort et toi, comme tu seras toujours là, tu sauras me guider vers le chemin du bonheur.

Je me sens tellement fatiguée, que ce soir je vais dormir sur ce banc, près de toi mon petit papa. J'ai telle-

Ceci dit, la maman de Nicolas termina son travail à la cuisine et sortit en ayant soin de s'envelopper la tête et les épaules d'un gros châle de laine. Nicolas suivit sa mère machinalement dans le sentier de terre qui mène à la grande et ils entrèrent soigner les bêtes.

Ce soir-là Nicolas ne put fermer l'oeil très tôt, tant il était tourmenté à l'idée que son ami Jean ne vivrait pas un "Joyeux Noël" comme lui. Il s'approcha de la fenêtre de sa chambre et se mit en quête de scruter le ciel. Une multitude d'étoiles étaient au rendez-vous, et la lune, reine céleste, trônait au milieu de sa cour argentée...

Devant tant de beauté hivernale, notre ami sentit un petit pincement au coeur, mais se reprit aussitôt se disant que Dieu est bon et n'oublie jamais les affligés.

Après cette pensée pieuse il se sentit plus heureux, si heureux tout-à-coup, qu'il faillit entonner la joyeuse chansonnette apprise à l'école ces jours derniers: "Quand notre Laurentie se glisse dans la nuit..." Il s'arrêta juste à temps de peur d'éveiller toute la maisonnée. Il se recoucha paisiblement avec l'espoir au coeur.

Plus les jours filaient, plus on se rapprochait de la fête du "Sauveur-Enfant." Nicolas paraissait pensif et distrait. Quelques jours avant Noël sa mère le prit à part, et lui confia une idée personnelle.

"Écoute bien, lui dit-elle, j'ai une chose importante à te dire, surtout ne le répète à personne. Ce sera un secret entre nous. Imagine-toi, continua-t-elle, que ton père a vu monsieur le curé et lui a parlé de Jean et de sa famille. Les bonnes Dames de Sainte-Anne ont recueilli une grosse somme d'argent et vont la répartir entre les familles moins fortunées. Ton ami aura lui aussi son arbre de Noël ainsi que des vêtements chauds, et quelques jouets."

A ces mots, Nicolas bondit de joie, il sauta au cou de sa mère et l'embrassa, tant il était content. Ce soir-là, il regagna tôt sa chambre et s'endormit du sommeil du juste.

C'était le soir de la Messe de Minuit. Vers les onze heures il s'éveilla en sursaut; s'approchant de la fenêtre qui donnait sur la devanture de la maison, il entendit clairement le bruit des joyeuses clochettes, et le tintamarre des grelots accrochés aux carioles des passants. Les hommes commandaient leurs chevaux. Hé, Hu! en avait, plus vite.

Des ribambelles d'enfants glissaient sur le "Chemin du Roi" et filaient à toute allure vers l'église du village.

Nicolas aperçut Jean dans le banc précédant le sien. Celui-ci tourna doucement la tête, et ses yeux brillaient de bonheur, il chuchota à l'oreille de son ami:

- "On m'a donné un beau traîneau, je vais aller glisser avec toi sur la pente douce. A demain Nicolas."

Au même instant, monsieur le Curé se dirigeait vers la crèche où reposait l'Enfant-Dieu et d'une voix solennelle entonna le beau chant "Il est né le Divin-Enfant". La foule recueillie s'agenouilla pour entendre la sainte

Louise Laprade, Buckingham

ment froid, mon petit coeur ne peut plus supporter toute cette peine. Je me sens si drôle, petit papa, aide-moi. Je voudrais tellement que tu sois là pour me réchauffer. Petit papa, qu'est-ce qui m'arrive, je me sens flotter sur de gros nuages, est-ce toi qui viens me réchauffer le coeur. Petit papa, je t'en supplie, aide-moi. Petit papa, est-ce toi. Je t'aime petit papa, je t'aime. Je suis tellement heureuse, enfin je connais l'amour, c'est toi qui me l'a fait connaître, je t'en remercie du fond du coeur. Mais, petit papa, c'est toi, c'est vraiment toi. Serre-moi fort dans tes bras, serre-moi très fort. Je voudrais pour toujours être avec toi, pour toujours être à tes côtés.

Amène-moi avec toi, amène-moi. Je suis heureuse aujourd'hui, enfin heureuse. C'est pour moi le plus beau cadeau du monde. Merci mille fois, merci petit papa, merci."



Meilleurs
souhais

Les Courtiers d'Assurance de Buckingham

A.E. Fournier Inc.

Lawrence Raby

Patrick Ryan Inc.

LUCIE LEBLANC-TREMBLAY SAINT-ANDRE-AVELLIN

messe. Au sortir de l'église, l'orgue ronflait joyeuse sous les doigts agiles de l'institutrice. Un chœur d'enfants aux voix harmonieuses ponctuait ces mots expressifs en cette occasion: "Gloire à Dieu, au plus haut des Cieux. Paix aux hommes qui s'aiment."



Munn & Munn notaires

Roger Munn

Micheline Munn

986-6711

130 Maclaren

Buckingham

un Noël joyeux Cercle des Fermières de Buckingham

Mme G. Rondeau, présidente

Meilleurs Souhais de Bonheur

Berthel & Séguin Notaires

Diane Berthel

Raymond Séguin

B.A., L.L.L., D.D.N.

B.A., L.L.L., D.D.N.

986-1555

563 Principale, Buckingham

Meilleurs souhaits

Valmont Cyr

Epicier-Boucher

986-2042

623 Bélanger Buckingham

Joyeux Noël

Trudel Texaco

986-6791

660 Principale Buckingham

Maurice Trudel

Meilleurs Voeux

Le vrai Jeans Shop

JUNGLE

986-1516

JEANS

537 Principale Buckingham

Meilleurs Souhais de Bonheur

Yvon Guilbault

Pharmacien

986-3334

507 Principale Buckingham



HART & FRERES

Entrepreneur général

Jacques Hart

986-6642

Jean-Paul Hart

663-8560

986-5634

ANGERS

Un vrai Noël

Nous célébrons aujourd'hui Noël. Ah! mon Dieu, la pieuse coutume! Un sapin rutilant de lumières, quelques jolis cadeaux, les visages tendus des enfants, un peu de musique de circonstance, voilà qui est toujours beau, toujours émouvant. Et que l'on y ajoute une note religieuse pour renforcer l'ambiance, alors c'est encore plus beau (et qui pourrait nous le reprocher?) un peu de secrète pitié pour nous-mêmes, et que nous nous octroyons volontiers

un brin de paix et de consolation, à la façon dont on caresse la tête blonde d'un enfant en larmes en lui disant: "Allons, ce n'est rien, c'est bientôt fini!"

LE VRAI NOEL

Mais voyons, n'est-ce rien que cela, Noël? Est-ce le principal? Ce que la fête de Noël a de beau et de sympathique, l'atmosphère de paix et de confiance dans laquelle elle baigne, tout cela ne serait-il pas plutôt l'écho, le bel et doux écho de l'événement que nous célébrons aujourd'hui sur la terre, mais dont la réalité, partout ailleurs, est tellement différente de l'éclat de nos festivités: plus sublime dans les lieux, plus profonde au creux des abîmes plus intime dans le sanctuaire de nos âmes? La joie de Noël, la paix de Noël, n'est-elle qu'une "ambiance" dans laquelle on s'évade pour fuir la réalité? ou bien l'extériorisation, la sainte célébration d'un événement authentique auquel nous avons le courage d'ouvrir généreusement la porte de notre coeur, pour que, de notre fait, il devienne un élément de notre propre histoire? Car que nous l'acceptons ou non, rien ne l'empêchera d'être ce qu'il est; et sa réalité dépasse tellement la poésie enfantine et la guimauve bourgeoise à quoi voudrait le réduire l'étroitesse de notre coeur!

Oui, Noël est autre chose qu'un peu d'ambiance consolatrice. C'est de l'enfant, de l'Enfant par excellence, qu'il s'agit en ce jour, en cette sainte Nuit. Du FILS de Dieu qui s'est fait homme, de sa naissance. Tout le reste, en cette fête, n'a de consistance qu'en fonction de cela; tout le reste, sans cela, s'évanouit et devient illusion. Noël veut dire: Il est venu, et la nuit est devenue clarté. Il est venu, et la nuit de nos ténèbres, la nuit de nos questions sans réponse, la nuit de nos craintes et de nos désespérances est devenue la Nuit bénie, la sainte Nuit. Tel est le message de Noël. Et le moment où cela est arrivé, réellement

arrivé, arrivé pour tous les temps, doit, à travers cette fête, acquérir une réalité permanente dans notre esprit et dans notre coeur. (Karl Rahner, L'homme au miroir de l'année chrétienne.)

Joyeux Noël

Deziel Garage

986-2193

Route 148

Angers, Que.



Gingras & Parisien Inc

Garage Gulf - Mécanique générale

985-2764

331 Victoria, Thurso

À l'occasion des Fêtes

Voeux Sincères de Bonheur

Clinique d'Esthétique

Ducharme

793, Georges

986-5664

Buckingham

Cordial Souvenir
et voeux sincères
de Bonheur



BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA

500 Principale - Buckingham

986-8525

M. Jean-Yves Boutin, directeur

35 Notre-Dame, Masson

986-2075

M. Jean Guillette, directeur

Heureux Noël
et
Bonne et
Heureuse
Année

LABONTÉ CHRYSLER PLYMOUTH INC.

715 Boul. Maloney

GATINEAU

Que Noël
et le
Nouvel An
soient merveilleux
en tout temps



LAITERIE CHATEAU

986-3805

625 Georges

BUCKINGHAM

Mention Honorable

La petite brebis de la crèche

Rollande Robillard Plaisance

Il y avait une fois, pas très loin de chez moi, une dame qui élevait un troupeau de moutons.

Oh! il y en avait une trentaine, mais parmi ces brebis, il en existait une pas comme les autres. Elle était toute mignonne et toute blanche comme la neige. Des petits yeux ronds et pétillants nous laissaient penser qu'elle avait envie de nous parler! Oh! qu'elle était pleine de vie, celle-là! On aurait dit qu'elle savait qu'on la trouvait jolie!

Aussi, elle se mettait le nez partout. Tantôt on l'apercevait dans la fenêtre du salon, tantôt les deux pattes sur la poignée de la porte arrière et encore et encore...

Mais un jour, n'eut-elle pas l'occasion de s'évader! Quelle chance pour la petite curieuse! Elle avançait lentement à travers la clairière, puis bondit par-dessus la clôture et hop... d'un bond, elle se trouva sur le trottoir de la rue principale.

C'était la veille de Noël, des lumières et des lumières scintillaient de partout. Des rouges, des bleues, des jaunes, on aurait dit un ciel étoilé. De la musique, des chants, des cris et des rires fusaient de tous côtés.

- "Je dois être dans un jardin merveilleux, se disait la mignonne brebis. Que c'est beau! Que c'est gai!"

Et la petite agnelle se croyait vraiment au pays des rêves! Elle avait oublié son troupeau. Elle allait son petit bonhomme de chemin, lorsque tout-à-coup, après avoir marché longtemps, elle se rendit compte que son jardin merveilleux devenait plus noir... Dans les maisons, les lumières s'éteignaient les unes après les autres; tout le monde se lançait dehors pour atteler chevaux et carrioles.

- "Que se passe-t-il? Où suis-je?"

Personne ne l'avait vue, car elle était si petite et si blanche qu'elle disparaissait avec la neige...

Gling... gling... gling... faisaient les grelots... ah! ah! ah! pouffaient les rires d'enfants... et les chevaux filaient à toute vitesse à travers les gros flocons de ouate qui dansaient dans les airs et retombaient à pas cadencés sur le sol.

La pauvre petite malheureuse continuait son chemin au ralenti, lorsque tout-à-coup, à l'entrée du village voisin, elle aperçut une petite fille aux longs cheveux blonds. Quel ne fut pas son émerveillement en voyant la pauvre brebis toute belle et toute fraîche, mais toute grelottante de froid! Elle la prit dans ses bras, puis entra vite à la maison. Elle caressa longuement...

- "Que faisais-tu donc dehors par cette heure et au grand froid? Que tu es belle! Que ton manteau est doux! Viens te chauffer un peu. Je ne peux rester longtemps avec toi, c'est bientôt Noël, minuit approche, Jésus va naître. Tu dormiras ici et je te retrouverai à mon retour... Tiens, j'ai une idée... pourquoi ne viendrais-tu pas avec moi voir l'Enfant-Jésus? Tu pourrais le réchauffer. Allons-y".

Tous deux filèrent à la hâte. Après dix minutes de marche, ils arrivèrent dans la petite église du village où résonnaient des airs de Noël.

- "Noël... Noël... Ecoute, n'entends-tu pas ces doux accords? Entrons..."

Au son de ces douces mélodies, Claudine avança à pas lents vers la crèche. Elle déposa doucement son cher trésor près de l'Enfant-Jésus.

- "Tiens, petit Jésus, dit-elle, je ne suis pas seule ce soir pour venir te voir. J'ai trouvé la plus gentille des brebis, j'espère qu'elle te réchauffera et prendra bien soin de toi! Prends bien garde qu'elle ne s'éloigne!"

- "Venez, venez près de la crèche, chers petits amis, n'est-ce pas mignon de voir ce joli spectacle!"

Tout doucement, au son des plus beaux accords et des plus douces mélodies, l'heureuse agnelle semblait bercer l'Enfant-Jésus.

Claudine s'agenouilla et admira longuement celle qui venait de retrouver l'espoir perdu...

Parce que tu t'es penchée vers moi,
Petite Claudine au cœur ému,
Je suis venue avec toi
Réchauffer l'Enfant-Jésus.

Belle nuit, douce nuit,
Tout est calme plus de bruit.
Veille, petite brebis,
Le doux Jésus s'est endormi.

L'art de la broderie

Le satin et les soies de couleurs, les semences de perles et les anneaux d'or, ainsi que les perles et pierres précieuses, telles étaient les matières utilisées par les Anglais du Moyen Age pour réaliser quelques-unes de leurs plus belles oeuvres d'art. Leur outil était l'aiguille: ils s'en servaient comme un pinceau pour dépeindre en broderie leur genre de vie et leur époque.

Cette année, les Postes britanniques ont choisi des scènes religieuses d'après des broderies anglaises des XIIIe et XIVe siècles pour illustrer leurs timbres de Noël.

La broderie exécutée en Angleterre à cette époque était la plus belle de ce genre en Europe. Elle était recherchée par les grands dignitaires de l'Eglise et de l'Etat, qui l'appelaient Opus Anglicanum - "l'oeuvre anglaise".

Les scènes reproduites sur les quatre timbres de Noël sont d'après des broderies qui font partie d'une collection au Musée Victoria et Albert à Londres.

Elles représentent des personnages traditionnels de Noël - la sainte Vierge et l'Enfant Jésus, l'ange apparaissant aux bergers, un ange tenant une couronne dans les mains et les Rois Mages offrant leurs dons. Ces timbres sont dans les valeurs de 6 1/2 p (tarif d'affranchissement de deuxième classe), de 8 1/2 p (tarif d'affranchissement de première classe en régime intérieur), de 11 p (pour le Canada et l'USA) et de 13p (pour l'Australasie).

Seule une petite partie de l'Opus Anglicanum est pas-

sée à la postérité - conservée précieusement dans des églises partout en Europe, dans les collections de musées importants et même par des familles privées. Une bonne partie de ces broderies fut mutilée par amour du lucre: on fit fondre l'or et l'argent et l'on enleva les semences de perles et les pierres précieuses. Bien que ces ravages soient dus en grande partie à la Réforme en Angleterre, la plupart des broderies qui subsistent sont d'un caractère ecclésiastique.

Les Postes britanniques émettront ces timbres en un sachet de présentation et fourniront une enveloppe de Premier Jour. Elles lanceront également un aérogramme représentant des scènes de Noël dans une famille typiquement victorienne; et, bien entendu, un cadeau de Noël idéal: une enveloppe pour collectionneurs contenant toutes les émissions spéciales de 1976 lancées par les Postes britanniques. Elle contient également des renseignements sur l'émission de timbres, coûte L2.90 et est en vente au Philatelic Bureau, Lothian House, 124 Lothian Road, Edimbourg EH3 (9BB)

**MOLSON
OUTAOUAIS**

On en a
pour tous
les goûts!



M. Ken MacMillan
représentant
souhaite à tous
un Joyeux Noël
et une Heureuse Année


**JOYEUX
NOËL**

voeux
sincères
de Bonheur

**NAPOLEON
PIZZERIA**

Nick Marris
986-6461

495 Principale Buckingham



MASSON PIZZERIA

John Marris
986-6519

67 Notre-Dame
Masson

Joyeuses Fêtes

P. Renaud }
R. Lorrain } L.P.H.
B. Lorrain }

473 Principale, Buckingham
986-3316

Pharmaciens
Pharmacists

335 Victoria, Thurso
985-2283

Bons Souhaits

Emmanuel Lemieux
Epicerie licenciée
986-3773
654 Principale, Buckingham



**Joyeux
Noël
et
Bonne
Heureuse Année
à tous nos clients
et amis.**

C'est le temps des fêtes "faut se parler"
R. CHALUT INC. distributeur

Labatt

THURSO

La
Boutique Bleue
Fleuriste

986-5136

Meilleurs Voeux
ET
Bons Souhaits
POUR LA
Saison des Fêtes

Fleurs pour toutes occasions
Tributs floraux
Bouquets de nocces
Fleurs séchées
Plantes
Corsages
Fleurs pour vases
Arrangements pour hôpitaux
arrangements de bonbons



**533 Principale,
Buckingham**

986-5913



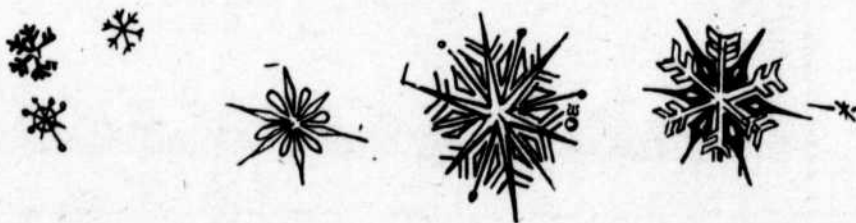
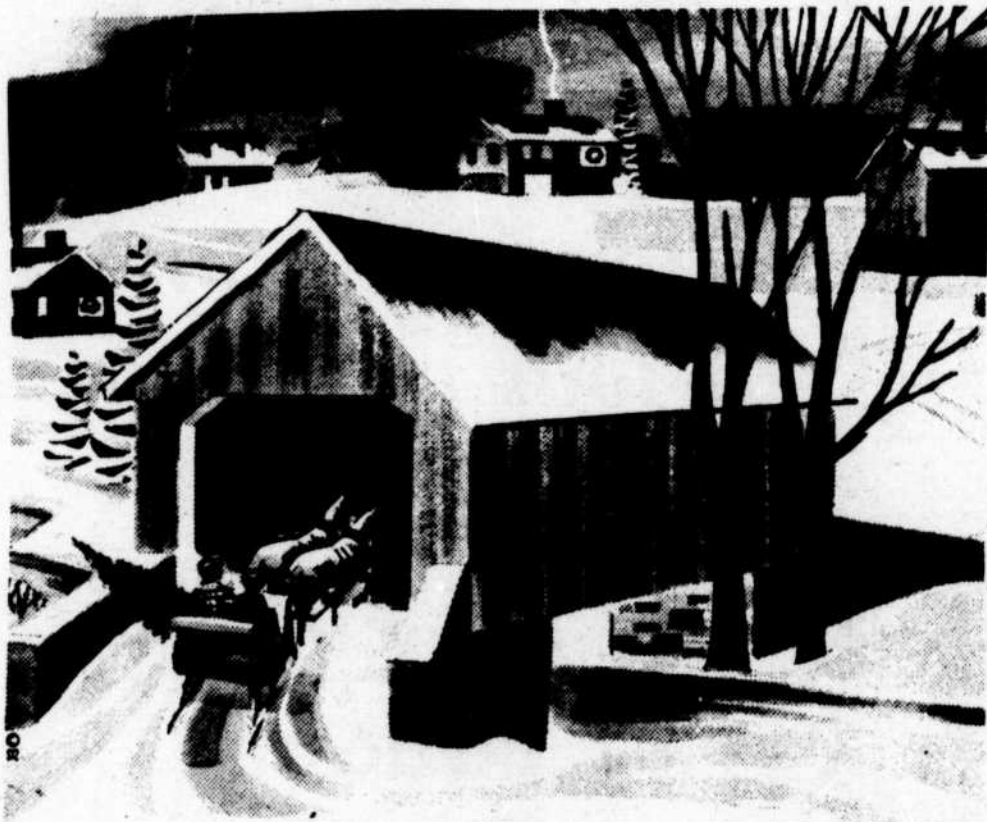
Vente de Noel
sur les motoneiges
Arctic Cat
et les accessoires

Les Arctic '77/ Un hiver plein d'fun!



Templeton Sports Equipment Ltd. 863-2603
863-1274
48 Boul. Lorrain (secteur Templeton) Gatineau, Que.

souhaite a tous
un
Joyeux Noel
et une
Heureuse Année



a tous nos employés
leurs familles
et les citoyens
de Buckingham,
Thurso et les alentours
nos

Meilleurs
Voeux
a l'occasion de Noel
et du Jour de l'An

Les Compagnies MACLAREN